

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 6:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wstańcie i wyruszmy na nią w nocy i zburzmy jej pałace!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wstańcie, wyruszmy na nią w nocy i zburzmy jej pałace!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wstańcie, wtargniemy w nocy i zburzmy jej pałace.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wstańcie, a wtargniemy w nocy, i rozwalmy pałace jej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wstańcie a wstąpmy w nocy, a rozwalmy domy jej!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	- Naprzód! Wedrzyjmy się w nocy i zniszczmy jej pałace!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wstańcie, uderzmy na nią w nocy i zburzmy jej pałace!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wstańcie! Wtargnijmy nocą i zniszczmy jej pałace!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	«Powstańcie! Uderzmy w nocy i zburzmy jego pałace!».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	”Powstańcie, a wtargnijmy nocą i zniszczmy jej pałace!”
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Встаньте і підємо в ночі і знищимо її основи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Naprzód, byśmy wtargnęli w nocy oraz zburzyli jej zamki!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Wstańcie i wyruszmy nocą, i w ruinę obróćmy jej wieże mieszkalne”.